

LA MOLINERA

Chor. Paul Boizot, 2016. Music; La Molinera, from the album La Barquera by Corquiéu. (Asturias, Spain), available from Amazon mp3* or Itunes. A molinera is either a female miller, or a miller's wife. I have not been able to get a comprehensible translation of the lyrics, though it is clearly some sort of love song.

Arms; V. Formation; open circle or circle. Rhythm 6/4, one step per beat unless marked s (= slow, 2 beats). Start with the singing. The dance fits the music.

▷→ R, brush L, L s, R, L;

▷↓ sR beginning to turn to face centre, still turning towards centre so facing diagonally right ↑

L, ↻↑ R, ↻↓ replace L, R s;

↻← sL s, Rxf, sL, Lxb, sL;

↻ brush R s forward & low in a small semicircle to the right, ↻→ sR, touch L with a small dip, ↻← sL, touch R.

Lyrics in Asturian

Cuanta maxa lleves dientro
pa facer farina d'augua
viendo dar vueltes les muelles
pasa dulces la ivernada
Naguo por ser la farina
que selemente calistra
los poros de la camisa
qu'endolca la to natura d'augua
si supieras que te quiero
amurniarías la mirada,
Siguiré siendo furtiva
sabiamente amatagada
entre fatos prexucios
que la sociedá mos instaura
Siguiré siendo furtiva
sabiamente amatagada
Naguando por un futuru
enllenu d'esperanza
suañando colos placeres
de los qu'agora toi privada
si albidrara que me queres
morrería esgayolada
nun habría home en tierra
que conociera dicha más alta

solamente camentalo
camuda'l xeitu la mio cara.
Apigazar na to vera
esconsonar na to cama
ser parte de la to vida
ser la familia que te falta
si supieras molinera
cuanto te quiero mio alma.

Quien fuera l'agua que mueve
el molín de la to casa
pa ser parte la to vida
y dexar de vivir arrequexada
por una sociedá inxusta
que castiga a la lesbiana
que toes llevamos dientro
soterrándola pa que nun salga
si supieras molinera
cuanto te quiero mio alma
apigazar na to vera
esconsonar na to cama
si supieras molinera
cuanto te quiero mio alma
apigazar na to vera
esconsonar na to cama.

Revised 8.10.19